



ACUERDO DE COOPERACIÓN Y INTERCAMBIO
ACADÉMICO QUE CELEBRAN
CONJUNTAMENTE LO INSTITUTO FEDERAL DE
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO PARÁ
- BRASIL Y LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE -
ESPAÑA.

Lo **INSTITUTO FEDERAL DE
EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA
DO PARÁ**, persona jurídica de derecho
público, con sede en la Avenida João
Paulo II, 514 - Castanheira, CEP. 66645-
240, Belém, Pará, Brasil, en lo sucesivo
denominada simplemente **IFPA**, en este
acto representada por su Magnífico
Rector, **Claudio Alex Jorge da Rocha** y la
UNIVERSIDAD DE ALICANTE, persona
jurídica de derecho privado establecida en
la Carretera San Vicente del Raspeig s/n,
03690 San Vicente del Raspeig, Alicante,
España, en lo sucesivo denominada
simplemente **UA**, en este acto
representada por su **Rector Manuel
Palomar Sanz**, deciden firmar el presente
Acuerdo de Cooperación Académica e
Intercambio Académico conforme los
términos y condiciones siguientes:

CLÁUSULA PRIMERA - DEL OBJETO

El presente Acuerdo tiene como objeto el
establecimiento de una relación de
cooperación técnica, científica y cultural,
internacional e interuniversitaria,
mediante el desarrollo de actividades de
enseñanza, investigación y extensión en

ACORDO DE COOPERAÇÃO E INTERCÂMBIO
ACADÊMICO QUE CELEBRAM ENTRE SI O
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E
TECNOLOGIA DO PARÁ - BRASIL E A
UNIVERSIDADE DE ALICANTE - ESPANHA.

O **INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO PARÁ**, pessoa
jurídica de direito público, com sede na
Avenida João Paulo II, 514 - Castanheira,
CEP. 66645-240, Belém, Pará, Brasil,
doravante denominada simplesmente **IFPA**,
neste ato representada pelo seu Magnífico
Reitor Claudio Alex Jorge da Rocha e a
UNIVERSIDADE DE ALICANTE, pessoa
jurídica de direito privado, estabelecida na
Carretera San Vicente del Raspeig s/n,
03690 San Vicente del Raspeig, Alicante,
Espanha, doravante denominada
simplemente **UA**, neste ato representada
pelo seu **Reitor Manuel Palomar Sanz**
resolvem firmar o presente Acordo de
Cooperação e Intercâmbio Acadêmico, de
acordo com o disposto nas cláusulas e nas
condições seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO

O presente Acordo tem como objeto o
estabelecimento de uma relação de
cooperação técnica, científica e cultural,
internacional e interuniversitária, mediante
desenvolvimento de ações de ensino,
pesquisa e extensão, em áreas de mútuo



áreas de interés mutuo y de manera integrada, para la formación y desarrollo del cuerpo docente, estudiantes y el desarrollo institucional.

CLÁUSULA SEGUNDA - DE LA COOPERACIÓN

1. Ambas instituciones estimularán los contactos directos y la cooperación entre los miembros de sus cuerpos docentes, departamentos, institutos y centros de investigación que están subordinados a las presentes disposiciones, para las siguientes formas generales de cooperación:

- I. Desarrollo de cursos y programas académicos de interés mutuo;
- II Movilidad del personal académico para la enseñanza, la investigación y el entrenamiento;
- III. Movilidad estudiantil en programas de estudio y de investigación;
- IV. Actividades académicas, como la investigación en conjunto, publicaciones y eventos;
- V. Cambio de documentación y materiales de investigación en los campos de interés mutuo, a condición de que, según la mejor intención de las instituciones, no existan prohibiciones o leyes en contra de tales cambios;

2. Otras áreas de cooperación pueden ser identificadas en el futuro, y ambas

interesse e de forma integrada, visando a formação e aperfeiçoamento do corpo docente, discente e o desenvolvimento institucional.

CLÁUSULA SEGUNDA - DA COOPERAÇÃO

1. Ambas as instituições encorajarão contatos diretos e cooperação entre os membros de seus corpos docentes, departamentos, institutos e outros centros de pesquisa que estejam subordinados às provisões deste instrumento, para as seguintes formas gerais de cooperação:

- I. Desenvolvimento de cursos e programas acadêmicos de mútuo interesse;
- II. Mobilidade da equipe acadêmica para fins de docência, pesquisa e treinamento;
- III. Mobilidade estudantil em programas de estudo e pesquisa;
- IV. Atividades acadêmicas, como pesquisa em conjunto, publicações e eventos;
- V. Troca de documentação e materiais de pesquisa nos campos de interesse mútuo, desde que, segundo a melhor intenção das instituições, não haja proibições ou leis contra tais trocas;

2. Outras áreas de cooperação poderão ser identificadas no futuro e projetos



instituciones podrán desarrollar proyectos de cooperación relacionados con ellas, con espíritu de amistad y cooperación cultural, educativa y científica, con la aprobación previa de las dos instituciones, exigida antes del inicio de cualquier proyecto que se desarrolle dentro de los términos de este instrumento.

CLÁUSULA TERCERA - DE LOS PROYECTOS ESPECÍFICOS

Las condiciones y términos de las actividades conjuntas, las condiciones para el uso de los resultados alcanzados y los acuerdos para las visitas específicas, intercambios y otras formas de cooperación se negociarán en cada proyecto específico, cuyos objetivos y atribuciones serán aprobados en procedimientos propios, de común acuerdo entre los participantes.

CLÁUSULA CUARTA - DE LA REPRESENTACIÓN

Para orientar las actividades previstas en este instrumento, de común acuerdo, las partes designarán un representante: 01 (uno) de lo Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Pará y 01 (uno) de la Universidad de Alicante, y cabe a cada uno de ellos la función de orientar las actividades dentro de su respectiva esfera de actividad.

de cooperação relativos a elas poderão ser desenvolvidos por ambas as instituições dentro do espírito de amizade e cooperação cultural, educacional e científica, mediante aprovação prévia das duas instituições parceiras, exigida antes do início de qualquer projeto a ser desenvolvido dentro dos termos deste instrumento.

CLAÚSULA TERCEIRA - DOS PROJETOS ESPECÍFICOS

As condições e termos das atividades conjuntas, as condições para a utilização dos resultados alcançados e, arranjos para visitas específicas, intercâmbios e outras formas de cooperação serão negociados em cada projeto específico, cujos objetivos e atribuições serão aprovados em procedimentos próprios, de comum acordo entre os partícipes.

CLÁUSULA QUARTA - DA REPRESENTAÇÃO

Para orientar as atividades previstas neste instrumento, de comum acordo, as partes indicarão um representante, sendo 01 (um) do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Pará; 01 (um) da Universidade de Alicante, cabendo a cada um deles a função de orientar as atividades na sua respectiva esfera de atuação.



CLÁUSULA QUINTA - DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

Queda acordado que cualquier disposición en asuntos relacionados con los acuerdos de carácter financiero debe ser negociada y aprobada por escrito y dependerá de la disponibilidad de fondos de cada parte involucrada.

CLÁUSULA SEXTA - DE LOS TÉRMINOS ADITIVOS

Este instrumento entrará en vigor en la fecha de su firma por los representantes legales de ambas instituciones, y puede ser enmendado y / o modificado mediante términos aditivos.

CLÁUSULA SÉPTIMA - DE LA VIGENCIA Y TÉRMINO

1. Este instrumento tendrá vigencia, a partir de su firma, durante el plazo de 03 (tres) años y podrá ser renovado, mediante acuerdo entre las partes.
2. El término del presente instrumento no afectará a los derechos de quien haya iniciado el intercambio dentro de este acuerdo antes de recibir la notificación.

CLÁUSULA OCTAVA - DE LA RESCISIÓN

Este instrumento presente podrá ser rescindido en cualquier momento, por cualquiera de las partes, mediante

CLAÚSULA QUINTA - DOS RECURSOS FINANCEIROS

Fica acordado que qualquer disposição que implique em temas de cunho financeiro deverá ser negociada e aprovada por escrito e este dependerá da disponibilidade de fundos de cada parte envolvida.

CLAÚSULA SEXTA - DOS TERMOS ADITIVOS

Este instrumento tornar-se-á efetivo na data de sua assinatura pelos representantes legais de ambas as instituições, podendo ser emendados e/ou alterados, mediante celebração de termos aditivos.

CLAÚSULA SÉTIMA - DA VIGÊNCIA E TÉRMINO

1. O presente instrumento terá vigência, a contar de sua assinatura, pelo prazo de 03 (três) anos, podendo ser renovado, mediante vontade das partes.
2. O termino do presente instrumento não afetará os direitos de ninguém que tenha iniciado o intercâmbio dentro deste acordo antes do recebimento da notificação.

CLAÚSULA OITAVA - DA RESCISÃO

O presente instrumento poderá ser rescindido a qualquer momento, por qualquer uma das partes, mediante



comunicación previa con antelación mínima de 30 (treinta) días, sin ningún tipo de gravamen para la parte que solicita la rescisión.

CLÁUSULA NOVENA - DE LAS OBLIGACIONES LEGALES

Las partes acuerdan que el presente instrumento no implica ningún derecho legal u obligaciones legales a cualquiera de las partes, en relación con el cuerpo docente y discente implicado en las actividades derivadas y relacionadas con este presente término.

Y, por estar debidamente de acuerdo, las partes firman el presente Protocolo en 02 (dos) ejemplares de igual contenido y forma.

Alicante,

**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO PARÁ
UNIVERSIDAD DE ALICANTE**

Signed on behalf of:

Por la Universidad de Alicante

Rector Manuel Palomar Sanz

Date:

28 NOV. 2016

POR DELEGACIÓN:
(R. R. 19 mayo 2016)
ESTHER ALGARRA PRATS
Secretaría General

comunicação prévia com antecedência mínima de 30 (trinta) dias, sem que haja qualquer ônus à parte que solicitar a rescisão.

CLÁUSULA NONA - DAS OBRIGAÇÕES LEGAIS

As partes acordam que o presente instrumento nenhum direito legal ou obrigações legais para qualquer uma das partes, no que diz respeito ao corpo docente, bem como ao corpo discente envolvido nas atividades advindas e relacionadas ao presente termo.

E, por assim estarem devidamente acordadas, as partes, firmam o presente Protocolo, em 02 (duas) vias, de igual teor e forma.

Belém-PA,

**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO PARÁ
UNIVERSIDADE DE ALICANTE**

Assinado em nome do:

Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Pará

Reitor Claudio Alex Jorge da Rocha

Claudio Alex Jorge da Rocha
Reitor do IFPA
Decreto Presidencial de 02/04/2015
D.O.U de 06/04/2015

Date: